

---

## La Coral Polifónica Canticum Novum

### 20 años dedicados a la transmisión de la cultura

Laura Triviño Cabrera

La música mueve el espíritu más directamente, y, aunque meramente pasajero, más interiormente. La música es una lengua de las emociones, una lengua universal comprensible para cada hombre.

Kant, *Crítica del Juicio*.

La música es la más bella de todas las artes (...) su nobleza impregna todo lo que vive y lo que no vive (...). De hecho, no hay nada más consustancial al hombre que relajarse gracias a las dulces maneras y enervarse con lo contrario. No hay ninguna edad del hombre en que no se sienta deleite por una dulce melodía.

Marchetto de Padua.



#### Justificación del estudio

Es difícil pensar en pleno siglo XXI, que un grupo de personas, por la simple afición a la música y sin ninguna otra pretensión, lleve veinte años reservando parte de su tiempo a las actuaciones y como no, a sus correspondientes y constantes ensayos. Aunque pueda parecer complicado, existen numerosos grupos corales que cumplen estas características. Éste es el caso de la Coral Polifónica Canticum Novum.

Pretendemos reflejar en este trabajo los hitos más importantes en la trayectoria musical de esta Coral que, en este 2.007, celebra su vigésimo aniversario. Asimismo, rendir un homenaje a una de las personas que más se implicaron en la promoción y en el reconocimiento de Canticum Novum: D. Manuel Villero Salvatierra, Presidente de la Coral (2.000-2.007), que recientemente nos dejó.

## **Introducción: el origen de Canticum Novum**

Canticum Novum nació en Cádiz en la iglesia de San Severiano, gracias al entusiasmo de un grupo de aficionados con el fin de relanzar la antigua tradición coral gaditana<sup>1</sup>. Se estrenó un 7 de Junio de 1987 con ocasión del día de Pentecostés y la apertura del año Santo Mariano, presidida por el rector del santuario de la Patrona, Vicente Díaz. Para su debut, la coral había estado ensayando cuatro meses antes en la parroquia de San Severiano "con indudable espíritu de sacrificio y con verdadera afición" darían testimonios los periódicos; y estaba compuesta por cuarenta personas de muy diversas profesiones<sup>2</sup>.

### **1. Etapas de la Coral Canticum Novum**

Cabe resaltar que esta coral ha pasado por diferentes etapas que se corresponden con la conducción de tres directores musicales. La primera de ellas se corresponde con una coral dirigida por José Antonio Galiana y, constituye la etapa de *iniciación* (1.987-1.993). En la segunda etapa de *consolidación*, nos encontramos con un nuevo director musical Francisco Briceño (1.993-1.998). Y la tercera etapa que llamaremos *etapa de desarrollo y expansión* (1.998-2.006) dirigida por Francisco de Paula Cintado Briceño<sup>3</sup>. Destacar la trayectoria profesional de este último director, que condujo a la coral a acontecimientos tan importantes como las actuaciones por varios países de Europa y la grabación de la discografía de Canticum Novum.

### **2. Acontecimientos fundamentales: la Coral como difusora de cultura**

#### **2.1. Zarzuela "Cádiz": el primer gran proyecto**

El primer gran reto de la Canticum Novum se presentaría el mismo año de su nacimiento con el proyecto de la zarzuela "Cádiz". La zarzuela, inspirada en el Episodio Nacional del mismo título de Benito Pérez Galdós, se estrenó en la capital el 8 de julio de 1.887, tras representarse en el teatro Apolo de Madrid en doscientas ocasiones; y la acción transcurre durante el sitio de Cádiz por los franceses entre 1.810 y 1.812. El proyecto "Zarzuela Cádiz" consistiría en la representación de dicha obra coincidiendo con el centenario de su representación en la ciudad.

Canticum Novum, junto a la Coral Universitaria<sup>4</sup>, ensayaba, como un único coro formado por cien voces mixtas y bajo la dirección de José Antonio Galiana, la zarzuela Cádiz de Chueca, Valverde y Javier de Burgos que se representaría a finales de agosto ante el monumento a las Cortes, en la plaza de España. Mientras tanto, en Madrid, en el teatro Progreso y bajo la dirección de Luis Balaguer ensayaban los conocidos actores Luis Escobar, María Isbert, Alfonso del Real, Pedro Valentín... Por

otra parte, Alberto Blancafort se ocupaba de la parte orquestal y ensayaba con los solistas: la soprano María Dolores Travesado, el tenor Rubén García-Martín, el barítono Esteban Astarloa, entre otros.

Este acontecimiento sería considerado como un hecho importantísimo porque significaba dar un nuevo aire y ambiente a la ciudad, invadida, reducida absoluta y completamente por actuaciones carnavalescas que se presentaban como único espectáculo durante todo el año. Así pues, daría testimonio de esta percepción, Alberto Romero Ferrer, el autor del artículo de opinión del que extraemos el siguiente fragmento:

*El panorama veraniego gaditano se reduce, desgraciadamente, a una prolongación de espectáculos híbridos carnavalescos-flamencos, y alguna que otra producción teatral aislada, y una mala sala de fiestas. [...]. No obstante, tengo que alabar, si es que realmente se realiza, el proyecto de la zarzuela Cádiz, en donde, al parecer, y sólo al parecer, todas nuestras entidades se han puesto de acuerdo, para borrar de pronto el ayuno cultural a que nos tienen sometidos a estos meses. [...] felicitar la brillante idea de que sean corales gaditanas una de ellas la Coral de la Universidad de Cádiz, de aquí, y no coros carnavalescos de verano, los encargados de protagonizar parte del evento: mis más sinceros elogios<sup>5</sup>.*

Por su parte, Juan Manuel García Gómez declaraba que "no siempre los políticos se deben guiar por lo que quiere el pueblo porque en ocasiones no coinciden sus gustos con la verdadera cultura. El político tiene que orientar y educar a los ciudadanos en la cultura". Así expresaba su indignación en el siguiente fragmento:

*Las peñas erizadas, noches carnavalescas, etc., distraen la atención de nuestros políticos, mientras la Cultura y Arte que nos aproximan a Europa, simplemente no existen. Antes que finalice el año, tiene el nuevo equipo municipal de cultura, la oportunidad de demostrar su sensibilidad para remediar -si es posible- la tristísimo celebración que ha hecho de la Constitución de 1812 ayudando a evitar que la iniciativa para rescatar del olvido la zarzuela de Chueca Cádiz -homenaje al pueblo gaditano y a la Carta Magna de 1.812- caiga en el cesto de los papeles por no ser "rentable", "popular" o "carnavelesca". Mi aplauso y gratitud por anticipado a los integrantes de las dos corales gaditanas: Coral de la Universidad y Canticum Novum de San Severiano que junto a un elenco de primeros actores y cantantes de Madrid se han puesto animosamente a prepararla: impulsar esa iniciativa sería un ejemplo de lo que puede ser la cultura popular<sup>6</sup>.*



*La soprano Travesedo, las corales y parte de la orquesta, durante su actuación en el Pemán.*

El 22 de Agosto de 1.987 se confirma que no se representaría la zarzuela "Cádiz", prevista para los días del 27 al 30 de Agosto en el monumento a las Cortes de la plaza de España en conmemoración del primer centenario de su estreno en Cádiz y del 175 aniversario de la Constitución de 1.812, por el desacuerdo surgido entre los organizadores y el Ayuntamiento. Balaguer culpaba al Ayuntamiento de incumplir los compromisos a los que había llegado para la realización del proyecto, consistente fundamentalmente en el montaje de unas estructuras metálicas para TVE, así como unas gradas y una tarima. El palo más grande se lo llevarían los miembros de los dos grupos corales gaditanos que son quienes de verdad se habrían esforzado en los ensayos en estar presentables. Poco después el director de la coral "Canticum Novum" declararía que "los más de cien gaditanos que hemos montado la obra, mientras esperamos mejores tiempos para la cultura en Cádiz, estamos considerando ofrecer la actuación de nuestras corales a cualquier ayuntamiento de la provincia que desee dar a conocer esta zarzuela".



Primer programa del Día de la Música Coral.

Sin embargo, la zarzuela no terminó aquí. En el verano de 1.988, finalmente entre los muchos actos culturales previstos por la Coral se situaba la interpretación de la polémica zarzuela en el teatro de José María Pemán. De manera que el 25 de julio de 1.988, el teatro Pemán daría cabida a uno de los momentos más espectaculares de su historia: un concierto ofrecido conjuntamente por la soprano María Dolores Travesedo, el barítono Antonio Lagar, la coral Canticum Novum, el coro de San Francisco, bajo la dirección artística y musical de Antonio Esteban y el acompañamiento de una orquesta formada por 23 músicos procedentes de Sevilla y Madrid. El Diario de Cádiz describiría el evento con el siguiente título y subtítulo: "La zarzuela Cádiz, la más aplaudida en la Antología representada en el Pemán. El público, mayoritariamente joven, ofreció una cálida acogida a los cantantes y músicos"<sup>7</sup>.

## 2.2. Creación del Día de la Música Coral

La festividad de Santa Cecilia, Patrona Universal de la Música, se celebraba en toda la Cultura Occidental: se emitía una programación especial en la radio; se celebraban conciertos y actividades musicales en casi todas las capitales y en numerosos pueblos; incluso grandes autores habían compuesto obras para ese día. No obstante, en Cádiz no se hacía nada a nivel local. Así pues, Canticum Novum pensó que había que hacer algo y reunió a algunas corales gaditanas con tres objetivos principales:

- Unirse a la celebración de esta fiesta que se festeja en todo el mun-

do Occidental.

- b) Dar a conocer al pueblo de Cádiz el notable movimiento coralístico de la capital.
- c) Tener una convivencia con los demás grupos corales.

Desde el año 1.996 se instauró el "Día de la Música Coral", siempre organizado y coordinado por Canticum Novum, que está incluida en el "Festival de Música Española de Cádiz". Señalaremos con especial atención el primer concierto en honor a Santa Cecilia, en el año 1.996, en el que se reunieron en la Iglesia de San Lorenzo las siguientes agrupaciones: "Coro de San Francisco", "Coral Universitaria", "Coral Juvenil Añil" y "Coral Nova Música". Cinco grupos en afán de elevar hasta la santa la ofrenda de sus voces. Con música de Palestrina, Tomás Luis de Victoria, Guerrero y otros autores elegidos entre los más granado del repertorio religioso y profano, se confecionó el programa. Como colofón un recuerdo a Manuel de Falla en el 50 aniversario de su muerte. La ocasión era propicia. En su honor los cinco coros, codo con codo, cantaron *Invocatio and Trinitatem* y la *Salve Marinera*.

### 2.3. *Miserere mei Deus*<sup>8</sup> de Vicente Goicoechea: recuperación de una antigua tradición gaditana perteneciente al Patrimonio Cultural de la ciudad

La Coral Canticum Novum cuenta con una obra considerada por los expertos como una verdadera joya musical. Se trata del *Miserere en Fa* que Vicente Goicoechea<sup>9</sup> escribiera para el Cristo de la Buena Muerte de Cádiz. Esta obra se interpretaba todos los años ante el citado Cristo. Se estuvo cantando desde 1.920 hasta 1.947 cuando se interrumpe la tradición. En 1.995, año en el que tendría lugar el Centenario de la Cofradía, propusieron a Canticum Novum rescatar la hermosa y difícil partitura, y volverla a interpretar. Así se hizo, restaurando una antigua tradición gaditana. Además, considerando que la pieza es una verdadera obra de arte que pertenece al patrimonio cultural gaditano y que es poco conocido, la coral se propuso darle difusión.

El *Miserere* ha sido presentado por la coral en numerosas ciudades tanto de España como del extranjero de las cuales, citaremos las más significativas:

- Año 1.999. Segovia: XVIII Semana de Música Sacra y Polifonía.
- Año 2.000. Praga: Música en Abril en la iglesia de San Nicolás.
- Año 2.001. Zamora: Programa "Pórtico Musical de Semana Santa".
- Año 2.002. Lisboa: Programa "España 2000" de la Embajada de España.
- Año 2.003. Valladolid: Semana de Música y Danza y Pregón de la



Interpretación del *Miserere* en la Iglesia de San Agustín

Semana Santa.

- Año 2.003. Varsovia-Cracovia: Dentro del Programa Cultural del Instituto de Cultura Cervantes en Polonia.

La obra es austera como corresponde al Salmo L; pero de gran belleza dentro de esa misma austedad y perfectamente construida. Y precisamente al ser una pieza poco habitual en los repertorios, la hace adecuada en Festivales especializados del tipo "Ciudad de Getafe"<sup>10</sup>.



El público llenaría la iglesia no sólo en el momento del reestreno sino año tras año como puede apreciarse en esta fotografía.  
(FOTO: Cata Zambrano en Información Cádiz, 9 de marzo de 1997).

interpretaría en la parroquia de San Agustín el día 22 de Marzo de 1.995. La obra consta de 20 versículos, los pares en gregoriano. Muchos años atrás, en 1.921, la obra se presentaría por primera vez ante la Buena Muerte por iniciativa de César Pemán y formó parte de los cultos cuaresmales hasta 1.947, cuando fue interpretado bajo la dirección de Enrique Matute. La Cofradía ofrecería al Consejo Local de hermandades la posibilidad de interpretar algunos versículos durante el pregón de Semana Santa.

Al día siguiente del reestreno, se publicaría en los periódicos, el éxito del reestreno ya que el público llenaría "a rebosar el templo de San Agustín y recompensaría con largos aplausos a la coral gaditana por su interpretación el Miserere de Goicoechea, con el que la Cofradía de la Buena Muerte recuperó una antigua tradición"<sup>12</sup>. Por aquel entonces la coral que era presidida por Cayo Ramos y dirigida por Francisco Briceño que supo sacar partido a la buena acústica de la iglesia, plasmando fielmente el cántico sobrio y austero de la composición coral que el padre Vicente Goicoechea escribiera en 1.854 para entonar esta ora-

También, cabe mencionar que para Francisco de Paula Cintado Briceño, tercer director musical, el Miserere es "una obra emblemática y difícil que ha supuesto todo un reto dirigirla"<sup>11</sup>. Sin duda alguna, Cintado señalará que es la obra que más le ha gustado dirigir.

### 2.3.1. El reestreno

La Cofradía del Cristo de la Buena Muerte recuperaría, dentro de las celebraciones de su centenario, la interpretación del Miserere de Goicoechea, que tradicionalmente se celebraba. La Coral Canticum Novum ensayaba la pieza, que in-

ción de penitencia y petición de perdón que son los veinte versículos del salmo cincuenta, en los umbrales de la Semana Santa.

### 2.3.2. El Miserere traspasando fronteras andaluzas

En los dos próximos apartados recogeremos cómo se inició el gran y ambicioso proyecto de la Coral Canticum Novum: la difusión del Miserere de Goicoechea por parte de España, en un primer momento, para posteriormente el traslado de esta interpretación a Europa.

#### 2.3.2.1. El Miserere en España

Comenzamos con la interpretación del Miserere fue en la ciudad de Segovia. La coral Canticum Novum participaría en la XVII Semana de Música y Polifonía Sacra de Segovia<sup>13</sup>, donde interpretaría el Miserere de Goicoechea que también ofrecería el 27 de marzo de 1999, en Mérida (Badajoz), en el salón cultural "La Alcazaba". En Segovia, el concierto de celebraría el Domingo de Ramos en la iglesia del Seminario Diocesano y al mismo asistió la consejera de Educación y

Cultura de Castilla-León, la gaditana Josefa Eugenia Arufe, que en el intermedio acudiría a saludar a los componentes del grupo. Bajo la batuta de Francisco de Paula Cintado, Canticum Novum interpretaría una primera parte de música sacra con obras de los compositores Morales, Bach, Bruckner, Gorriti, Morricone y el "Stabat Mater" de su anterior director Francisco Briceño. La segunda parte estuvo dedicada exclusivamente a los 20 versículos del Miserere, cuyas notas sonaron austeras y profundas gracias a la magnífica acústica del templo, premiando el numeroso público con prolongados aplausos. El concierto de la coral gaditana sería grabado por Radio Nacional España para incluirlo en próxima programación de Radio Clásica<sup>14</sup>.

El segundo viaje de la coral se produce a Zamora. La coral cumpliría una destacada actuación en Zamora, capital castellana donde representaría el Miserere de Goicoechea en el llamado Pórtico Musical de Semana Santa, organizado por la Junta Pro-Semana Santa de esta localidad. La intervención de esta coral en Zamora, causó una gran impresión al público que llenaría la iglesia románica de San Idelfonso. Como se puede deducir de este hecho, Canticum Novum recibiría mu-



Actuación en Valladolid, Santa Iglesia Catedral.

chos elogios<sup>15</sup>. En *El Norte de Castilla* se describe a Canticum Novum como "una coral polifónica muy numerosa"<sup>16</sup>. El periódico *El Correo de Zamora* dirá lo siguiente de la visita de Canticum Novum:

San Idelfonso recibe a la coral polifónica "Canticum Novum" de Cádiz. Cuya actuación ha sido patrocinada por las Diputaciones de Zamora y Cádiz. Esta coral interpretará en la segunda parte de su actuación un "Miserere" compuesto por Vicente Goicoechea. Se trata de un "Miserere" al estilo castellano, que se ha descubierto recientemente y que esta coral está tratando de recuperar<sup>17</sup>.

Son de Cádiz. Llevan desde el año 1.987 recorriendo España y varias capitales europeas y mostrando su buen hacer por los escenarios. Se trata de la coral polifónica "Canticum Novum" [...]. El Miserere es de estilo castellano, muy parecido a los que se suelen escuchar durante la Pasión zamorana. Esta magnífica obra será cantada nada menos que a seis voces y ocupará la segunda parte de su concierto. Por otro lado, la primera parte reunirá un completo repertorio de música sacra muy acorde con la época que la ciudad está a punto de comenzar<sup>18</sup>.

A continuación, pasaremos a relatar la actuación de la coral a Valladolid. La coral Polifónica Canticum Novum interpretaría el *Miserere de Goicoechea* el 4 de abril de 2.003 en la Santa Iglesia Catedral con motivo de Pregón de la Semana Santa de Valladolid. Este evento sería organizado por la Junta de Cofradías de Semana Santa. La coral se encargaría de cerrar el solemne acto con un concierto. La peculiaridad de la interpretación de la obra, precisamente allí en Valladolid, era recogida en el periódico de la siguiente manera: "Goicoechea compuso *Miserere* en *Fa* siendo maestro de capilla de la Catedral de Valladolid, de ahí el interés existente en dicha ciudad por conocer una obra poco habitual en los repertorios corales"<sup>19</sup>.

### 2.3.3. El Miserere en Europa

El primer viaje de gran relevancia dado lo significativo del hecho y atendiendo a las dimensiones de proyección de la obra, se sitúa en la capital checa. Las notas del *Miserere de la Buena Muerte* sonarían el 22 de Abril en Praga, en las voces de la coral que se convertiría en representante español dentro del Festival de Abril en la iglesia de San Nicolás de la capital checa. Una iglesia barroca que fue el escenario para que el grupo gaditano, bajo la dirección de Francisco de Paula Cintado, desarrollara un programa de autores españoles como Morales, Gorriti, Eslava, Ruiz Aznar y el estreno de la pieza *Regina Coeli*, de J. Cererols.



Cartel Anunciador a la entrada de la Iglesia en Praga.

En cuanto al segundo viaje "europeo" de la Canticum Novum se efectuaría a Lisboa. La Coral gaditana actuaría en Lisboa (Portugal) presentando una de las piezas más señeras del repertorio de esta formación musical, el Miserere de Goicoechea. El concierto tendría lugar el 31 de marzo, en la iglesia de Sao Sebastiao da Pedreira de la capital lusa, dentro del Programa España 2.002 que organiza la embajada española en Portugal. Un numeroso público llenaría la iglesia de Sao Sebastiao da Pedreira, una joya del XVII portugués, para escuchar a la coral que interpretaría en la primera parte del concierto un programa de música sacra de diversos autores españoles y en la segunda mitad el Miserere de Goicoechea, una pieza musical especialmente ligada a Cádiz y al Cristo de la Buena Muerte. Los asistentes premiarían la actuación de Canticum Novum con largos aplausos y elogios a la labor de la coral gaditana<sup>20</sup>. La actuación de Canticum Novum sería tan brillante que desde la Oficina Cultural de la Embajada de España se le enviarían felicitaciones.

Unas felicitaciones transmitidas por el Consejero Cultural Alfonso Palazón con las siguientes palabras:

*El objeto de la presente es felicitarle por el éxito obtenido por la Coral Canticum Novum en Lisboa, en el excelente concierto de Música Sacra española ofrecido el pasado 31 de Marzo de 2.002 en la Iglesia de S. Sebastião de esta ciudad<sup>21</sup>.*

Dos años después de Portugal, el siguiente viaje se realizaría a otro país europeo. Se trataría de Polonia. Canticum Novum realizaría dos conciertos en Polonia, en colaboración con el Instituto Cervantes. En primer lugar, el 25 de julio de 2.004 en la iglesia Académica Santa Ana, de Varsovia. En segundo lugar, el 27 de julio de 2.004 en la iglesia del Cristo Salvador, de Cracovia. El último viaje de Canticum Novum se produjo en el año 2006. La ciudad escogida sería Bruselas.

### 3. Otros datos de interés

Cabe resaltar que Canticum Novum también ha tomado parte activa en numerosos acontecimientos destacados de la vida de la ciudad en Cádiz y en otras capitales. Entre ellas señalaremos: "Música de los Templos"; la representación de la provincia en el "II Festival de coros andaluces" en el Conservatorio Superior de Música de Granada; participación en el "I Encuentro Nacional de Coros y Orfeones" en el Gran Teatro Falla de Cádiz; participación en el "I Festival Internacional de Música" de Jimena; e intervención en numerosos actos de aperturas y clausuras de acontecimientos señalados. Desde el año 1.994, en colabora-



Ensayo previo al concierto.  
Iglesia de San Nicolás, Praga.

ción con la Delegación Provincial de Educación y Ciencia, lleva a cabo un programa de conciertos didácticos por los institutos de la provincia con el fin de despertar entre los jóvenes la afición por la música coral.

En relación a sus obras musicales, Coral Polifónica cuenta con un repertorio muy variado y que se ha incrementado desde la creación de la misma, más de 300 piezas musicales. Podemos dividir sus obras musicales en los siguientes apartados: Renacimiento: Juan de la Encina, Tomás Luis de Victoria, Pedro de Escobar, Palestrina, Josquin de Pres...; Barroco / Clasicismo: Alessandro Scarlatti, Bach (*Mater Amabilis*), Mozart (*Ave Verum Corpus*), Haydn, Haendel (*Canticorum Iubilo*), o el Misserere de Vicente Palacios; Romanticismo-Siglo XX: Schubert (*La trucha*), Schumann, Saint-Säens, Manuel de Falla (*La Atlántida*), Tchaikovsky, Misserere *mei Deus* de Vicente Goicoechea, etc.; Polifonía Navideña y Polifonía Popular<sup>22</sup>.



Fotografía oficial realizada en el Oratorio de San Felipe.

Comenzaremos este apartado de conclusiones con una de las figuras más importantes en Canticum Novum. Nos referimos a las reflexiones del profesor Francisco de Paula Cintado sobre las actuaciones que ha dirigido:

*El concierto en Praga fue muy significativo: el lugar, la Iglesia de San Nicolás; la fecha, Sábado Santo; la hora, las 5 de la tarde. Fue muy especial, aunque también he de destacar, otros conciertos como cuando la coral cantó una obra a doble coro en San Felipe; los Encuentros en el Día de Santa Cecilia ya que se reúnen todas las corales. En este último caso, el público es entendido puesto que tienen conocimientos musicales. Así pues, las corales se escuchan; y por tanto, es una gran oportunidad ya que la mayor parte de ocasiones, el público no tiene una formación musical<sup>23</sup>.*

### Conclusiones en primera persona

Para concluir, ofreceremos algunas impresiones de varios componentes de Canticum Novum. Se trata de conocer más directamente sus experiencias personales y lo que ha supuesto la coral en sus vidas.

Por su parte, María José Cabrera López, coralista contratista desde el año 1.993, destacará que uno de los rasgos más plausibles de *Canticum Novum* es que "pese a las dificultades individuales que cada componente podamos tener, la coral consigue que cada uno de nosotros aleje de su pensamiento sus problemas y asuntos personales, y nos centremos en sacar lo mejor de nosotros mismos para seguir adelante con una Coral que transmita una música que emocione al público que en cada actuación nos acompaña"<sup>24</sup>.

Finalizaremos con las impresiones de uno de los coralistas fundadores de *Canticum Novum* y presidente durante el curso 1.992/1.993: Jenaro Jiménez Maisonnave<sup>25</sup>: "Recuerdo con mucho cariño, la actuación en el Teatro Pemán de los comienzos, cuando cantábamos parte de la zarzuela. Por otra parte, destacaría una actuación en Utrera, en honor a su patrona, hace tres años; cantamos para más de 1.500 personas y me impactó la gran devoción de la gente sencilla con su patrona". Por último recogemos las declaraciones de Cipriano Meléndez Domínguez (presidente de la coral desde el año 1.996 hasta 1998) que expresaría que "en cada actuación te llena de ilusión y de emoción el hecho de que las personas que te escuchan sientan una gran satisfacción"<sup>26</sup>.

#### FUENTES UTILIZADAS

##### Archivísticas:

Archivos de la Coral *Canticum Novum* cedidos por la coralista María Verdugo. Hemeroteca Municipal de Cádiz (H.M.C.).

##### Orales:

Entrevistas realizadas a Francisco de Paula Briceño, Jenaro Jiménez Maisonnave, Cipriano Meléndez Domínguez en Cádiz y María José Cabrera López. Diciembre del año 2005.

##### Bibliográficas:

TRIVINO CABRERA, Laura: "La Cultura Popular en el repertorio musical de la Coral Polifónica Gaditana *Canticum Novum* (1987-2007)" en Revista de Historia UBI SUNT?, nº 21, Ed. Mayi, Cádiz, 2007, pp. 99-103.

## NOTAS

1. He aquí el objetivo de la Coral. Objetivo incluido en el currículum que Canticum Novum aportaba junto a la programación de sus actuaciones a partir del año 1992. Previamente, en los currículos anteriores (1988-1992), la Coral especificaba que la finalidad de su existencia era formar "una agrupación continuadora de la antigua Masa Coral Santa Cecilia que dirigiera D. Enrique Maturé Mira".
2. TRIVIÑO CABRERA, Laura: "La Cultura Popular en el repertorio musical de la Coral Polifónica Gaditana Canticum Novum (1987-2007)" en Revista de Historia UBI SUNT?, nº 21, Ed. Mayi, Cádiz, 2007, pp. 99-103.
3. Canticum Novum tuvo la gran suerte de contar con Francisco de Paula Cintado, extraordinario director musical, que posee un currículum excelente y difícilmente superable. Actualmente, ocupa la Cátedra de Dirección de Orquesta y Conjunto Instrumental y es director del Coro, Banda de Música y Orquesta del Conservatorio Superior de Málaga.
4. En ese año, su director era Marcelino Díez.
5. Artículo de Opinión titulado "Basta..." en Diario de Cádiz, 1987.
6. Artículo de Opinión titulado "Ayuntamiento y Cultura" en Diario de Cádiz, 1987.
7. Diario de Cádiz, 25 de agosto de 1988.
8. Título completo de la obra: Miserere mei Deus. Psalmus L, nunc sex quator et solis vocibus ornatos gregorianis etiam modulis interpositis.
9. El padre Goicoechea nació, en 1854, en Ibarra de Aramayona (Álava). Compuso en Valladolid, de cuya Catedral fue maestro de capilla desde 1890 hasta su muerte (en 1916), este Miserere que, en palabras de Francisco Briceño, se distingue de otros, como son los de Palacios y Eslava, por su austeridad.
10. Parte de la información, que aportamos, se ubica en el dossier, elaborado por D. Manuel Villero Salvatierra, dirigido a D. José Ramón Martínez, Director de los Encuentros Internacionales de Música Sacra "Ciudad de Getafe" para la candidatura de Canticum Novum a intervenir en 15º Encuentro Internacional de Música Sacra "CIUDAD DE GETAFE" (2006).
11. Testimonio oral de Francisco de Paula Cintado Briceño. Entrevista realizada en Diciembre de 2005.
12. "Goicoechea volvió a San Agustín" por Ana R. Tenorio en Diario de Cádiz, 23 de marzo de 1995.
13. Acontecimiento de relevancia, así lo expresan el periódico: "uno de los acontecimientos de este tipo más importantes de España junto al de Cuenca" en Diario de Cádiz, 10 de marzo de 1999.

14. "Canticum Novum cantó el Miserere en Segovia. Asistió la consejera de Educación, nacida en Cádiz" en *Diario de Cádiz*, 2 de abril de 1999.
15. "Destacada intervención de Canticum Novum en Zamora" en *Cádiz Información*, 3 de abril de 2001.
16. *El Norte de Castilla*, 31 de marzo de 2001.
17. *La Opinión. El Correo de Zamora*, 28 de marzo de 2001.
18. "La coral polifónica Canticum Novum, hoy en el Pórtico Musical" en *La Opinión. El Correo de Zamora*, 31 de marzo de 2001.
19. "Canticum Novum cantará en Valladolid Miserere en Fa de Vicente de Goicoechea" en *Diario de Cádiz*, 2 de abril de 2003.
20. "Canticum Novum presentó en Lisboa el Miserere" en *Diario de Cádiz*, 4 de abril de 2002.
21. Carta del Consejero Cultural, Alfonso Palazón, al por entonces Presidente de la Coral Manuel Villero Salvatierra. Escrito fechado en Lisboa, 18 de abril de 2002.
22. TRIVIÑO CABRERA, Laura: Op. Cit.
23. Testimonio oral de Francisco de Paula Cintado Briceño. Entrevista realizada en Diciembre de 2005.
24. Testimonio oral de María José Cabrera López. Entrevista realizada en Diciembre de 2005.
25. Testimonio oral de Jenaro Jiménez Maisonnave. Entrevista realizada en Diciembre de 2005.
26. Testimonio oral de Cipriano Meléndez Domínguez. Entrevista realizada en Diciembre de 2005.